



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Historia rosyjskiego języka literackiego

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia wschodniosłowiańska		Cykl dydaktyczny 2023/24	
Specjalność filologia rosyjska		Kod zajęć 09FWSROSS.21S.06396.23	
Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii		Języki wykładowe polski	
Poziom studiów studia drugiego stopnia		Obligatoryjność Obowiązkowy w module	
Forma studiów studia stacjonarne		Blok zajęciowy Przedmioty specjalnościowe	
Profil studiów profil ogólnoakademicki			
Koordynator zajęć	Katarzyna Kuligowska		
Prowadzący zajęcia	Katarzyna Kuligowska, Zofia Szwed		
Okres Semestr 1	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Konwersatorium: 30, Zaliczenie z oceną		Liczba punktów ECTS 3

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Zapoznanie z różnicami pomiędzy kulturami przedpiśmiennymi i cyrograficznymi.
C2	Zapoznanie z rolą języka staro-cerkiewno-słowiańskiego w rozwoju rosyjskiego języka literackiego.
C3	Przekazanie wiedzy o rozwoju piśmiennictwa na obszarze wschodniej Słowiańszczyzny.
C4	Zapoznanie z historycznymi stylami języka rosyjskiego.
C5	Przekazanie wiedzy o etapach rozwoju rosyjskiego języka literackiego.
C6	Przekazanie informacji o próbach normalizacji rosyjskiego języka literackiego.
C7	Zapoznanie z językiem utworów literatów rosyjskich kolejnych okresów.
C8	Wykształcenie i rozwinięcie umiejętności czytania i interpretowania tekstów powstałych na różnych etapach rozwoju rosyjskiego standardu literackiego.
C9	Rozwinięcie umiejętności pisania opracowań naukowych i korzystania ze źródeł bibliograficznych.

Wymagania wstępne

Podstawowa wiedza i umiejętności z zakresu gramatyki współczesnego języka rosyjskiego oraz wiedza ogólnojęzykoznawcza i literaturoznawcza.

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	rozumie rolę pisma w rozwoju cywilizacji ludzkich	FWS_K2_W02	Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna
W2	zna wydarzenia historyczne, które wpłynęły na ewolucję rosyjskiego języka narodowego	FWS_K2_W01, FWS_K2_W03	Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna
W3	zna uformowane w toku dziejów style języka rosyjskiego	FWS_K2_W03, FWS_K2_W08	Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna
W4	posiada wiedzę na temat reform rosyjskiego języka	FWS_K2_W03	Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna
W5	zna utwory literackie reprezentatywne dla poszczególnych faz rozwoju języka rosyjskiego	FWS_K2_W03, FWS_K2_W06	Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi prawidłowo rozróżniać elementy staro-cerkiewno-słowiańskie i ruskie w tekstach spisanych na wschodniej Słowiańszczyźnie	FWS_K2_U02	Kolokwium ustne
U2	potrafi czytać utwory powstałe w różnych okresach rozwoju rosyjskiego języka literackiego	FWS_K2_U02, FWS_K2_U13	Kolokwium ustne
U3	potrafi prawidłowo stosować terminologię językoznawczą i literaturoznawczą	FWS_K2_U07	Kolokwium ustne

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
U4	potrafi korzystać ze źródeł bibliograficznych w języku rosyjskim i polskim	FWS_K2_U01, FWS_K2_U02, FWS_K2_U03	Praca pisemna
U5	potrafi stosować zdobytą wiedzę podczas wykonywania pisemnych i ustnych zadań oraz prac	FWS_K2_U01, FWS_K2_U02, FWS_K2_U03, FWS_K2_U04, FWS_K2_U05, FWS_K2_U06, FWS_K2_U10	Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotów/-owa do doceniania wschodniosłowiańskiego dziedzictwa kulturowego w postaci zabytków piśmiennictwa staroruskiego, a także utworów literackich powstałych na różnych etapach rozwoju rosyjskiego języka literackiego	FWS_K2_K04	Kolokwium ustne, Wypowiedź ustna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Wpływ upiśmiennienia Słowian wschodnich na rozwój ich kultury	W1	Konwersatorium
2.	Język staro-cerkiewno-słowiański jako pierwszy słowiański język literacki.	W2, U1	Konwersatorium
3.	Zagadnienia pochodzenia rosyjskiego języka literackiego.	W2, U1	Konwersatorium
4.	Główne etapy ewolucji rosyjskiego języka literackiego.	W3, W4	Konwersatorium
5.	Próby normalizacji rosyjskiego języka literackiego.	W4	Konwersatorium
6.	Rozwój piśmiennictwa na Rusi.	W2, W3, W5	Konwersatorium
7.	Twórczość literacka poszczególnych okresów i jej wyróżniki.	W5, K1	Konwersatorium
8.	Ćwiczenia w czytaniu utworów powstałych w różnych okresach rozwoju literackiego standardu języka rosyjskiego.	U2, U5	Konwersatorium
9.	Praca roczna z zakresu historii rosyjskiego języka literackiego.	W2, W3, W4, W5, U3, U4, U5, K1	Konwersatorium

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda ćwiczeniowa

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	- obecność na zajęciach - aktywny udział i zaangażowanie w trakcie zajęć - przygotowanie do zajęć – znajomość wskazanej literatury niezbędnej do udziału w dyskusji na zajęciach - ocena pozytywna z pracy pisemnej - ocena pozytywna z końcowego kolokwium zaliczeniowego Kryteria oceniania kolokwium ustnego: ocena: bardzo dobry (5,0) dostateczna, wyczerpująca odpowiedź na trzy zadane pytania wypowiedź świadcząca o doskonałym rozumieniu omawianych zagadnień oraz umiejętności samodzielnego myślenia i wyciągania wniosków wypowiedź językowo nienaganna, płynna, nasyczona terminologią z zakresu przedmiotu ocena: dobry plus (4,5) prawidłowa odpowiedź na trzy zadane pytania wypowiedź świadcząca o dobrym rozumieniu omawianych zagadnień oraz umiejętności samodzielnego myślenia i wyciągania wniosków wypowiedź językowo poprawna, płynna, z użyciem odpowiedniej terminologii z zakresu przedmiotu drobne braki w wypowiedzi ocena: dobry (4,0) poprawna odpowiedź na trzy zadane pytania wypowiedź świadcząca o dobrym rozumieniu omawianych zagadnień oraz umiejętności samodzielnego myślenia i wyciągania wniosków wypowiedź językowo poprawna, świadcząca o znajomości podstawowych terminów naukowych z zakresu przedmiotu braki i błędy w wypowiedzi ocena: dostateczny plus (3,5) poprawna odpowiedź na dwa zadane pytania lub częściowa odpowiedź na trzy pytania wypowiedź częściowo świadcząca o rozumieniu omawianych zagadnień, a częściowo odtwórcza, świadcząca o wyuczeniu się treści „na pamięć”, trudności z formułowaniem wniosków wypowiedź chaotyczna, pozbawiona płynności, braki w zakresie znajomości podstawowej terminologii braki i częste błędy w wypowiedzi ocena: dostateczny (3,0) poprawna odpowiedź na dwa zadane pytania lub częściowa odpowiedź na trzy pytania wypowiedź w dużym stopniu odtwórcza, świadcząca o wyuczeniu się treści „na pamięć”, a nie rozumieniu zagadnień, trudności z formułowaniem wniosków wypowiedź chaotyczna, pozbawiona płynności, poważne braki w zakresie znajomości podstawowej terminologii braki i poważne błędy w wypowiedzi ocena: niedostateczny (2,0) niepoprawna odpowiedź lub brak odpowiedzi na dwa spośród trzech pytań wypowiedź świadcząca o przyswojeniu wiedzy w stopniu niewystarczającym dla uzyskania oceny dostatecznej nieprzystąpienie do zaliczenia

Literatura

Obowiązkowa

1. Bartoszewicz A. Istorija russkogo literaturnogo jazyka. Warszawa 1979.
2. Gorškov A. I. Istorija russkogo literaturnogo jazyka. Moskva 1969.
3. Rott-Żebrowski T. Historia rosyjskiego języka literackiego. Lublin 1991.
4. Wójtowicz M. Początki pisma słowiańskiego. Poznań 2000.
5. Zemskaia E. A. (red.). Russkij jazyk konca XX stoletija (1985-1995). Moskva 2000.

Dodatkowa

1. Lehr-Spławiński T., Witkowski W. Wybór tekstów do historii języka rosyjskiego. Warszawa 1981.
2. Stieber Z. (red.) Z dziejów powstawania języków narodowych i literackich. Warszawa 1956.
3. Wójtowicz M. Najstarsze datowane inskrypcje słowiańskie, X-XIII wiek. Poznań 2005.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	30
Przygotowanie do zajęć	15
Czytanie wskazanej literatury	25
Przygotowanie pracy pisemnej	10
Przygotowanie do zaliczenia	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90
Liczba punktów ECTS	ECTS 3

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FWS_K2_K04	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do doceniania tradycji i dziedzictwa kulturowego ludzkości, aktywnego uczestnictwa w działaniach na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego regionu
FWS_K2_U01	Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy w celu realizacji założonego zadania badawczego oraz w sytuacjach zawodowych
FWS_K2_U02	Absolwent/ka potrafi w pogłębionym stopniu analizować prace innych autorów, syntezować różne idee i poglądy, dobierać metody badawcze, opracowywać i prezentować wyniki, pozwalające na rozwiązywanie zadań w obrębie językoznawstwa, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa
FWS_K2_U03	Absolwent/ka potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę oraz swoje umiejętności badawcze, a także podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania własnych predyspozycji twórczych i naukowych
FWS_K2_U04	Absolwent/ka potrafi integrować wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i zastosować ją w sytuacjach profesjonalnych
FWS_K2_U05	Absolwent/ka potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów własnych i cudzych w języku wschodniosłowiańskim i w języku polskim
FWS_K2_U06	Absolwent/ka potrafi formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia, rozumie rolę języka i twórczości literackiej, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz nowoczesnych procesów technologicznych związanych z przetwarzaniem mowy i języka
FWS_K2_U07	Absolwent/ka potrafi porozumiewać się przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie językoznawstwa lub literaturoznawstwa, prezentując przy tym wysoką kulturę języka polskiego i języka wschodniosłowiańskiego
FWS_K2_U10	Absolwent/ka potrafi przygotować wystąpienia ustne w języku polskim oraz w języku wschodniosłowiańskim, a także porozumiewać się przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych
FWS_K2_U13	Absolwent/ka potrafi poprawnie tłumaczyć z języka wschodniosłowiańskiego na język polski oraz z języka polskiego na język wschodniosłowiański z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej i terminologii specjalistycznej
FWS_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie pogłębioną przedmiotową i metodologiczną specyfikę badań nad językiem, literaturą oraz kontekstami kulturowymi z zakresu obszaru wschodniosłowiańskiego, możliwości poszerzania i pogłębiania zdobytej wiedzy, a także twórczego jej zastosowania w działalności profesjonalnej
FWS_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym kluczowe zagadnienia i terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa, języków specjalistycznych, komunikacji międzykulturowej, jak i praktyczne zastosowanie tej wiedzy w badaniach filologicznych i działalności zawodowej
FWS_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób uporządkowany, pogłębiony i rozszerzony terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem, literaturą i ich kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz kontekstami historycznymi
FWS_K2_W06	Absolwent/ka zna i rozumie metody analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa
FWS_K2_W08	Absolwent/ka zna i rozumie pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka wschodniosłowiańskiego